



天賜之福

The Blessing



Jude Deveraux 茱蒂·德佛奧 著 王婕 譯

中

浪漫新典 085

天賜之福

THE BLESSING

原著：Jude Deveraux

譯者：王婕

主編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：麥發強

校對：周貝桂 張曉惠 林春杏

發行人：林子筠

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市中山區104龍江路71巷15號1樓

網址：doghouse.com.tw

E-mail：master@doghouse.com.tw

電話：(02)2776 5889~0

傳真：(02)2771 2568

郵撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台登字883號

中文版發行時間及日期：第一版 2000・1月

國際書碼：ISBN 957-491-259-0

排版者：法德電腦排版有限公司

地址：台北市和平東路一段66號10樓

本社法律顧問：蕭雄淋律師

東南亞總代理：皇冠出版社

地址：60加冷布丁路 # 06-00新加坡349320郵區

Tel：02-7472996 Fax：02-7438636

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

定價：新台幣200元

The Blessing

Copyright © 1998 by DEVERAUX INC.

This edition arranged with POCKET BOOKS,

a division of SIMON & SCHUSTER INC.

through Big Apple Tuttle-Mori Consulting, Ltd.

Complex Chinese edition copyright:

2000 LIN PAI PUBLISHING CO.

All rights reserved.

版權所有 翻印必究

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換



冒牌夫人

The Finer Things

為了能擺脫貧民窟的生活，美雅只有嫁給年老的高爵士為妻來達成目的。
不幸的是，高爵士卻死了，使得美雅必須面對謀殺親夫的吊刑！
就在此時，家世顯赫的賀雷克出面替她辯護、並娶她為妻。
只是兩個來自不同世界的人，又該如何相處下去呢？

白蘭黛·嬌意絲◎著 劉莎蘭◎譯

定價200元

定價200元（89年2月出版）

林白出版社

台北市中山區（104）龍江路71巷15號1樓 郵撥帳號：0014980-9

電話：(02)2776-5889 傳真：(02)2771-2568

網址：doghouse.com.tw E-mail：master@doghouse.com.tw

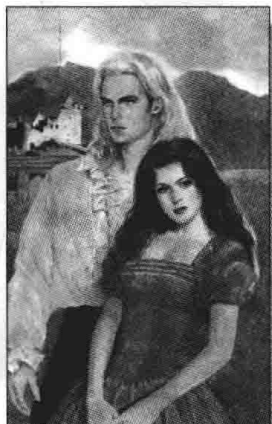


浪漫新典 92

公爵保鏢

瓊安·強斯頓◎著
馬伊萍◎譯 定價200元

當麥凱琳正面臨比死亡還惡劣的情境時，
有個衣衫襤褸、身材高大的陌生男子
現身救了她。凱琳當下決定聘請他為隨身保鏢，
保護她不受拒絕她為族長的族人、
以及控制著家族土地的布雷松公爵的侵擾。
只是，她卻不知道自己愛上的
正是她的敵人……



浪漫新典 93

舞過時空

琳恩·柯蘭◎著
陳惠琪◎譯 定價200元

諸事不順的石麗莎
決定到紐約的中央公園休憩一下，
但她從午睡中醒來時，
卻發現自己置身於十四世紀的蘇格蘭，
並被英俊傲慢的麥傑姆領主關入地牢中！
麥傑姆實在不願跟這個自稱來自未來的女人
扯上任何關係，只是他的心
卻不由自己地失陷了……



林白出版社

台北市中山區 (104) 龍江路71巷15號1樓 郵撥帳號：0014980-9

電話：(02)2776-5889 傳真：(02)2771-2568

網址：doghouse.com.tw E-mail：master@doghouse.com.tw



天賜之福

The Blessing

Jude Deveraux 茱蒂·德佛奧 著

王婕 譯

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

浪漫新典 085

天賜之福

THE BLESSING

原著：Jude Deveraux

譯者：王婕

主編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：麥發強

校對：周貝桂 張曉惠 林春杏

發行人：林子筠

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市中山區104龍江路71巷15號1樓

網址：doghouse.com.tw

E-mail：master@doghouse.com.tw

電話：(02)2776 5889-0

傳真：(02)2771 2568

郵撥帳號：0014980-9

發行人電話：(02)2776 5889

中文版發行版次及日期：第一版 2000・1月

國際書碼：ISBN 957-491-259-0

排版者：法德電腦排版有限公司

地址：台北市和平東路一段66號10樓

本社法律顧問：蕭雄淋律師

東南亞總代理：皇冠出版社

地址：60加冷布丁路 # 06-00新加坡349320郵區

Tel：02-7472996 Fax：02-7438636

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

定價：新台幣200元

The Blessing

Copyright © 1998 by DEVERAUX INC.

This edition arranged with POCKET BOOKS,

a division of SIMON & SCHUSTER INC.

through Big Apple Tuttle-Mori Consulting, Ltd.

Complex Chinese edition copyright:

2000 LIN PAI PUBLISHING CO.

All rights reserved.

版權所有 翻印必究

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換



About this story

聖誕假期前，工作狂的商業鉅子汪傑森接獲弟弟大衛的緊急信函，火速從紐約趕回肯塔基州、亞伯那提鎮的老家，發現等著他的是一樁前所未有的艱困任務。

原來大衛愛戀著一位寡婦湯雅美。問題是，她那個無比任性難纏的小兒子麥斯，無時無刻不霸佔著母親，致使大衛連想和雅美獨處都難如登天。大衛哀求哥哥傑森幫他忙：住進這對母子家裡一週，扮演孩子的保母，好讓他和雅美有機會單獨約會。

看似荒謬的計劃，其發展一如大衛的期待：傑森果然贏得小麥斯的崇拜和愛。只是同時，居住在逢雨必漏的舊宅裡的雅美那份不可思議的樂觀、對生命的熱情，以及對她兒子的至愛，深深撼動他的心。不久，他便將這對母子的未來，視為自己無可迴避的責任了。

但是，他又該如何向大衛交差？作者以她的生花妙筆再度向讀者展現，豐盈生命的可能和情愛那奇蹟般的力量。這是一則溫暖雋永的故事，適合在任何季節細細品味。

「我真該殺了你，知道嗎？當場把你給殺了！」汪傑森望著弟弟，橫眉豎眼地說，一頭鐵灰色蓬髮獅鬃似的。

「近來好嗎？」大衛問候哥哥，露出他那極具魅力、足以讓人們安心將生命託付給他的微笑。汪大衛——或者說肯塔基州亞伯那提鎮鎮民所熟知的大衛醫師——拿起啤酒杯來大口灌下，至於傑森，只細細啜飲著他的麥芽威士忌。

「你到底有什麼事？」傑森揚起一側濃眉，那表情不知曾經令多少企業家膝蓋發軟。

「憑什麼你會認為我有事呢？」

「憑著多年經驗。這個小城鎮的居民或許會以為你清心寡欲得像聖人，可是我了解你，你心裡正在打鬼主意，而且你想求我幫忙。」

「也許我只是想和你這位顯赫的哥哥聚一聚，只好緊急通知你說父親病危，因為這是讓你趕回家來過聖誕節的唯一辦法。」

「爛把戲。」傑森說，緊抿著嘴唇。他伸手在上衣口袋裡掏香菸，又猛然記起自己早在兩年多以前便戒了菸。顯然，回到自幼生長的城鎮，他內心那個昔日的大男孩彷彿也隨著甦醒了過來。

「我只能想到這個辦法。」大衛替自己的行為辯解著說。他拍了封電報到紐約給他這位富有的工作狂哥哥，說他們的父親心臟病發作，可能只剩幾天的生命了。數小時之後，傑森的私人噴射機在距離亞伯那提鎮五十哩的一座停機坪降落，一小時後傑森已站在老家的客廳裡。他看見父親正和友人們邊喝啤酒邊玩撲克牌。有那麼一瞬間，大衛害怕起自己的生命安全來。但是他清楚得很，傑森是隻會吠不會咬人的狗。

「我不能留下來，」傑森說。「所以你可以忘了你的鬼主意。」

「爲什麼不能？」大衛努力裝出無辜的模樣。在這個家裡大衛一直是備受驕寵的孩子，而傑森則總是受盡責難。這是由於長相的緣故。大衛是金髮藍眼，外貌給

人白淨的印象。縱使已年屆三十七，看起來仍像個天使。當他穿上醫院制服，脖子掛上聽診器，每個見了他的病人都會安心地鬆口氣，因為任何長得有如天神的人都必然有能力救人一命的。

至於傑森，則是髮膚顏色深濃。他的父親常說：「就算你什麼壞事都沒做，看起來卻像做了。」因為傑森天生就有張不苟言笑的臉孔。

「我來猜查看，」大衛說。「你預訂到海地度假四週，並且計劃一次和三個女人同床。」

傑森只輕啜一口威士忌，衝著弟弟將眉毛一挑。

「不，不要，別告訴我，」大衛說。「這次我猜的準沒錯。也許是巴黎，你準備和一個落跑的模特兒到那裡去共譜一段戀曲。那種又高又跣、裝著矽膠乳房的。」

傑森瞥一眼手錶。「我得走了，里昂在等我。」

大衛知道里昂是他哥哥的私人飛機駕駛員，而且，像這類緊急旅行當中他也兼任轎車司機。大衛還知道，傑森看待僱員們親如家人，因為他一向極少回家來，又因事業忙碌而沒有時間成家。

傑森看了眼弟弟，然後將威士忌一飲而盡，站了起來。「聽著，你非常清楚我很想留下來聽你取笑我，但是我有——」

「我來替你說，」大衛沈著臉。「你有工作要做。」

「沒錯，我得工作。我想人們不會因為正值聖誕假期就不生病吧？就算在這可愛的亞伯那提小城也一樣。」

「的確，而且這裡的人也不會因為是聖誕假期就不再需要別人幫忙。」

聽見這話，傑森再度坐下。大衛除非不得已否則絕不會求助於人的。「什麼事？錢嗎？」傑森說。「無論你有什麼需要，我的就是你的。」

「但願如此。」大衛低頭盯著啤酒杯說。

傑森招手要侍者再端給他一杯麥芽威士忌。這舉動讓大衛抬起頭訝異地端詳他。傑森的酒量一向不佳，他說喝酒會讓他腦筋遲鈍，而他必須保持神智清晰才能做好工作。當然，工作是傑森生命的唯一和全部。

「我戀愛了。」大衛輕聲說。一陣沈默之後，他抬頭，發現傑森露出罕見的微笑。

「有什麼問題？」傑森問。「女方出身貧民區？城裡的人們由於找不到親愛的大衛醫師而群起抗議？」

「真希望你別這麼嫌棄這個城鎮。這裡真的是個好地方。」

「是的，只要你欣賞心胸狹窄的老頑固的話。」傑森說。

「真是的，關於母親的遭遇——不，我不想談這件事。我喜歡這個地方，我打算繼續在這裡住下去。」

「和你的新女友一起。這個女孩到底有什麼問題是我能幫得上忙的？對於戀愛這種事，我又了解多少呢？」

「你懂得和女孩約會。我經常在報紙的社交欄裡看見你的名字。」

「嗯，那是因為我必須利用各種慈善活動拓展人脈……而在那種場合有女伴同行總是有益的。」傑森不帶感情地說。

「真幸運和你同行的女伴恰巧都是美女。」

「而且都貪得無厭，」傑森說，終於露出情感。「你可知道噴射機的燃油有多麼昂貴嗎？倘若你知道，你就會自己處理你的難題，而不會麻煩我專程跑這一趟了。」

。」

「我猜想跑這一趟的旅費應該比一台心電儀低廉多了。」

傑森聽出他話中的暗示之意。「你贏了。說吧，你究竟在跟誰戀愛？出了什麼問題？你是不是要我出錢張羅你的婚禮？」

「不管你是否相信，」大衛氣憤地說。「這世上有些人要求於你的是金錢以外的東西，儘管你似乎把金錢看做你的生命。」

傑森立刻讓步。「抱歉不應該譏諷你。快告訴我關於這個女人的事，還有我究竟該如何幫你的忙。」

大衛深吸了口氣。「她是寡婦。她是……」他看一眼哥哥。「她是湯比利的寡婦。」

傑森低低吹了聲口哨。

「她不是那種女人。我知道比利有不良記錄，可是——」

「是啊，三項輝煌記錄：吸毒、酗酒、開快車。」

「你沒看見他生前最後幾年的轉變。他安定下來了，到河岸那端找了份差事，

兩年後帶了雅美一起回來，當時她已經有了四個月身孕。他彷彿變了個人似的。他甚至把薩瑪舊宅給買了下來。」

傑森眉毛一揚。「那堆廢墟還沒倒塌？」

「快了。總之，他母親協助他買下那幢房子，替他分擔貸款。」

「可是，在亞伯那提有誰會願意借貸給比利呢？」

「說的也是。不過那不重要，因為四個月之後他便死了，以時速八十哩撞上一棵樹。」

「喝醉了？」

「是啊，酒醉駕駛。留下他的妻子和蜜德。你還記得蜜德嗎？比利的母親？」

「我一向很喜歡她，」傑森說。「她不該有比利那樣的兒子。」

「她有雅美。你絕沒見過像雅美那麼親切的女孩。」

「那麼，你究竟有什麼問題？我無法想像蜜德會阻礙你們的事。別告訴我父親

「他幾乎和我一樣喜歡雅美。」大衛低頭凝視已經半空的啤酒杯。